ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 24.3.2004
COM(2004) 192 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ/Ευρατόμ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την [1η Μαΐου 2004] στις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Το Συμβούλιο, με την απόφασή του της xxx για την τροποποίηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, αποφάσισε την κατάργηση των διορθωτικών συντελεστών για τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα που θα αποκτηθούν από την [1η Μαΐου 2004] και την προστασία των δικαιωμάτων που αποκτήθηκαν πριν από την ημερομηνία αυτή, με τη μεταβατική εφαρμογή ειδικών διορθωτικών συντελεστών στις συντάξεις.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 20 του παραρτήματος XIII και του άρθρου 3 του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο καθορίζει τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στα δικαιώματα των συνταξιούχων των Κοινοτήτων που αποκτήθηκαν πριν από την [1η Μαΐου 2004].

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, δεν εφαρμόζεται διορθωτικός συντελεστής στο Βέλγιο και στο Λουξεμβούργο.

2. ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟΙ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΓΙΣΤΗΚΑΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΥΣ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 3 στοιχείο α), εδάφιο 2 του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η Eurostat υπολόγισε τις οικονομικές ισοτιμίες που καθορίζουν την αντιστοιχία αγοραστικής δύναμης την 1η Ιουλίου 2003 μεταξύ των συνταξιούχων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που πληρώνονται στα κράτη μέλη και εκείνων που πληρώνονται στη χώρα αναφοράς, το Βέλγιο.

Οι διορθωτικοί συντελεστές στις διάφορες χώρες καθορίζονται άμεσα από το λόγο μεταξύ αυτών των οικονομικών ισοτιμιών και των τιμών μετατροπής την 1η Ιουλίου 2003.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, αυτοί οι συντελεστές εφαρμόζονται άμεσα στις μεταφορές από υπαλλήλους και από το λοιπό προσωπικό από την [1η Μαΐου 2004].

Οι οικονομικές ισοτιμίες, οι τιμές μετατροπής και οι διορθωτικοί συντελεστές που έχουν υπολογιστεί για τις συντάξεις εμφαίνονται στον κατωτέρω πίνακα Α.

Πίνακας Α

Διορθωτικοί συντελεστές που υπογογίστηκαν για τους συνταξιούχ

την 1η Ιουλίου 2003

Χώρα (1)	**Οικονομική ισοτιμία (1EUR =)** (2)	**Τιμές μετατροπής (1EUR =)** (3)	**Διορθωτικός συντελεστής (%)** (4)
DK	9,659	7,4270	**130,1**
DE	1,021	1	**102,1**
EL	0,895	1	**89,5**
ES	0,945	1	**94,5**
FR	1,063	1	**106,3**
IE	1,121	1	**112,1**
IT	1,035	1	**103,5**
NL	1,038	1	**103,8**
AT	1,071	1	**107,1**
PT	0,898	1	**89,8**
FI	1,150	1	**115,0**
SE	10,010	9,1828	**109,0**
UK	0,7768	0,6901	**112,6**
CY	0,556	0,5863	**94,8**
CZ	21,910	31,600	**69,3**
EE	10,314	15,6466	**65,9**
HU	160,280	266,250	**60,2**
LV	0,384	0,6476	**59,3**
LT	2,209	3,4528	**64,0**
MT	0,350	0,4264	**82,1**
PL	2,666	4,4700	**59,6**
SI	187,260	233,865	**80,1**
SK	27,674	41,690	**66,4**

(4) = (2) / (3)

3. ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟΙ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΥΣ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 2 του παραρτήματος XIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις είναι το αποτέλεσμα της στάθμισης κατά 80% των διορθωτικών συντελεστών που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση της παραγράφου 5 του άρθρου 3 του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης (που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους), και της στάθμισης κατά 20% των διορθωτικών συντελεστών που αναφέρονται στη δεύτερη περίπτωση της ίδιας παραγράφου (που εφαρμόζονται στις συντάξεις).

Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις στις διάφορες χώρες εμφαίνονται στον κατωτέρω πίνακα Β.

Πίνακας Β
Διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στους συνταξιούχους
την 1η Μαΐου 2004

Χώρα (1)	Υπάλληλοι (2)	Υπολογισθείσες σντάξεις (3)	**Ισχύουσες συντάξεις** (4)
DK	135,7	130,1	**134,6**
DE	101,7	102,1	**101,8**
EL	91,4	89,5	**100,0**
ES	98,5	94,5	**100,0**
FR	119,1	106,3	**116,5**
IE	123,3	112,1	**121,1**
IT	106,9	103,5	**106,2**
NL	115,1	103,8	**112,8**
AT	107,0	107,1	**107,0**
PT	90,6	89,8	**100,0**
FI	120,6	115,0	**119,5**
SE	116,7	109,0	**115,2**
UK	139,6	112,6	**134,2**
CY	88,0	94,8	**100,0**
CZ	88,8	69,3	**100,0**
EE	77,5	65,9	**100,0**
HU	81,9	60,2	**100,0**
LV	76,1	59,3	**100,0**
LT	77,6	64,0	**100,0**
MT	88,0	82,1	**100,0**
PL	72,4	59,6	**100,0**
SI	84,9	80,1	**100,0**
SK	83,8	66,4	**100,0**

(4) = 80% x (2) + 20% x (3) με ελάχιστη τιμή 100

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ/Ευρατόμ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την [1η Μαΐου 2004] στις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 13,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τον καθεστώς που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικό των Κοινοτήτων, που ορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ,Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68[1] και τροποποιήθηκαν την τελευταία φορά από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. …[2], και ιδίως τα άρθρα 63, 64, 65, 65α, 82 και τα παραρτήματα XI και XIII του εν λόγω κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, καθώς και το άρθρο 20 πρώτη παράγραφος και το άρθρο 64 του εν λόγω καθεστώτος,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η εφαρμογή του άρθρου 20 παράγραφος 1 του παραρτήματος XIII τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης απαιτεί τον καθορισμό διορθωτικών συντελεστών για τις συντάξεις που καταβάλλονται στα κράτη μέλη.

(2) Αυτοί οι διορθωτικοί συντελεστές εφαρμόζονται άμεσα στις μεταφορές που αναφέρονται στο άρθρο 17 του παραρτήματος VII.

(3) Η εφαρμογή του άρθρου 20 παράγραφος 2 του παραρτήματος XIII απαιτεί σταθμισμένο μέσο όρο αποτελούμενο κατά 20% από αυτούς τους συντελεστές και κατά 80% από τους συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές οι οποίες καταβάλλονται στους υπαλλήλους στα κράτη μέλη [στις πρωτεύουσες των κρατών μελών],

---

[1] ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ.1.

[2] ΕΕ … της …, σ.1

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με ισχύ από την [1η Μαΐου 2004], οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του παραρτήματος VII, στις μεταφορές από υπαλλήλους και από το λοιπό προσωπικό σε μία από τις ακόλουθες χώρες, ορίζονται ως εξής :

Δανία	130,1
Γερμανία	102,1
Ελλάδα	89,5
Ισπανία	94,5
Γαλλία	106,3
Ιρλανδία	112,1
Ιταλία	103,5
Κάτω Χώρες	103,8
Αυστρία	107,1
Πορτογαλία	89,8
Φινλανδία	115,0
Σουηδία	109,0
Ηνωμένο Βασίλειο	112,6
Κύπρος	94,8
Τσεχική Δημοκρατία	69,3
Εσθονία	65,9
Ουγγαρία	60,2
Λεττονία	59,3
Λιθουανία	64,0
Μάλτα	82,1
Πολωνία	59,6
Σλοβενία	80,1
Σλοβακία	66,4

2. Με ισχύ από την [1η Μαΐου 2004], οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 του παραρτήματος XIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ορίζονται ως εξής :

Δανία	134,6
Γερμανία	101,8
Ελλάδα	100,0
Ισπανία	100,0
Γαλλία	116,5
Ιρλανδία	121,1
Ιταλία	106,2
Κάτω Χώρες	112,8
Αυστρία	107,0
Πορτογαλία	100,0
Φινλανδία	119,5
Σουηδία	115,2
Ηνωμένο Βασίλειο	134,2
Κύπρος	100,0
Τσεχική Δημοκρατία	100,0
Εσθονία	100,0
Ουγγαρία	100,0
Λεττονία	100,0
Λιθουανία	100,0
Μάλτα	100,0
Πολωνία	100,0
Σλοβενία	100,0
Σλοβακία	100,0

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: 6/2/2004

1.	ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Α10 και Α11 αποδοχές και Α 19 συντάξεις				ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ:
2.	ΤΙΤΛΟΣ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Διορθωτικοί συντελεστές Συντάξεις				
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Παραρτήματα XI και XIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης				
4.	ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Καθορισμός των διορθωτικών συντελεστών για τις συντάξεις				
5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 μηνών (εκατ. ΕΥΡΩ)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2004 (εκατ. ΕΥΡΩ)		ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2005 (εκατ. ΕΥΡΩ)
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ - ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ	-15,0	-10,0		-23,5
5.1	ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ) ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ	-0,3	-0,2		-0,5
		2006	2007	2008	2009
5.0.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	-33,6	-43,9	-53,7	-60,4
5.1.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ	-0,9	-1,4	-2,0	-2,2
5.2	ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Διαφορά μεταξύ του κόστους της εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών στους υπαλλήλους και του εκτιμώμενου κόστους της εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών στους συνταξιούχους, για τον εκτιμώμενο αριθμό συνταξιούχων για κάθε έτος.				
6.0	ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				Δεν έχει εφαρμογή
6.1	ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				Δεν έχει εφαρμογή
6.2	ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				ΟΧΙ
6.3	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΕΓΓΡΑΦΗ ΣΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ				ΝΑΙ ΟΧΙ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Ο υπολογισμός λαμβάνει υπόψη την επιπλέον οικονομία λόγω της κατάργησης των διορθωτικών συντελεστών για τα δικαιώματα που θα αποκτηθούν μετά την [1.5.04], καθώς και την επιπλέον οικονομία λόγω του περιορισμού των μεταφορών.					